The newsletter will take a break over the Christmas period and return in February. Information to be included in the February newsletter should be submitted to benjamin.pickford@unil.ch by Thursday 24 January.

**Staff News**

**Research and Publications**


Martine Hennard Dutheil was respondent for Amrita Patil, the award-winning author of comic books revisiting the *Mahābhārata*, and led the discussion that followed at the international Asian Studies colloquium on “Creative Practice of Literary Translation: Linguistic, Cultural and Intersemiotic” organised by Prof. Maya Burger and Dr. Nicola Pozza at UNIL, 18-19 October.

Information for inclusion in the February 2019 newsletter should be submitted to benjamin.pickford@unil.ch by 24 January.
Staff News

Several current and former Medievalists of the English department, Rory Critten, Marcel Elias (former UNIL student), Marco Nievergelt (former UNIL), Denis Renevey and Christiania Whitehead have individually been invited to contribute chapters to the fourteen-volume Oxford University Press project, *The Oxford History of Poetry in English*, with Patrick Cheney as general editor. Denis and Marcel will contribute to the second volume, edited by Helen Cooper (Cambridge) and Robert Roy Edwards (Penn State), while Rory, Marco and Christiania will contribute to volume three, edited by Julia Boffey (QMUL) and Tony Edwards (Kent).

Denis Renevey has a wealth of news to announce. His chapter, “‘Short song is good in ale’: Charles d’Orléans and Authorial Intentions in the Middle English Ballade 84”, appeared in Julia Boffey and Christiania Whitehead (eds.), *Middle English Lyrics: New Readings of Short Poems* (D.S. Brewer, 2018). Denis, series editor with Diane Watt of *Religion and Culture in the Middle Ages*, is pleased to announce the publications of two volumes: Daniel McCann, *Soul Health; Therapeutic Reading in Late Medieval England* (University of Wales Press), and Kathrin McCann, *Anglo-Saxon Kingship and Political Power: Rex gratia Dei* (University of Wales Press). Denis Renevey and Christiania Whitehead have been appointed to the board of *The Medieval Translator/Traduire au Moyen-Age*, published by Brepols. Denis also took part in a roundtable, ‘Historiens de l’art migrateur’, which involved Ivan Foletti (Masarik University, Brno) and Maya Burger (UNIL), on Thursday, 22 November at UNIL. Denis Renevey, Christiania Whitehead and Hazel Blair were the guests of St-Andrews University, Glasgow University, and Lancaster University on the occasion of their tour of Scotlad and the North of England (4-11 November). They presented a series of papers under the title “Geographies of Northern English Sanctity in the Later Middle Ages” linked to the FNS project, Region and Nation in Late Medieval Devotion to Northern English Saints.

Finally, the FNS team discussed a projected joint MA program between UNIL and the University of Lancaster on “Premodern Northern Identity & Material Landscapes”. Details: https://news.unil.ch/display/1543218438127

Several Medievalists of the English department participated in the Research Day in Medieval English Studies (RDMES), which took place on 26 October in Budapest at the Pázmány Péter Catholic University and Károli Gáspár University of the Reformed Church. Denis Renevey and Christiania Whitehead co-organised the event with Tamas Karath (Pázmány Péter Catholic University) and Alessandra Petrina (Padua University). Professor Catherine Batt (Leeds) was the official respondent for the day. Christiania Whitehead gave a paper titled “Durham Manuscript Compilations of Northern Saints’ Lives”, while Hazel Blair presented work form her thesis in a paper titled “Trinitarian Readers and Writers in Medieval England”, and Juliette Vuille presented a paper entitled “The Economics of Chaucerian Messengers”.

Student News

Anita Auer and a group of MA students visited the chalet Les Capucines in Les Diablerets to discuss research methods in linguistics (16-17 November 2018), featuring guest speaker Sara Lynch (Bern).
Student News

Camille Marshall and Juliette Vuille organized a trip to the St. Gall Stiftsbibliothek for a private tour of the Baroque library and a manuscript workshop led by Dr. Franziska Schnoor. Juliette also organized a manuscript workshop with Dr. Ramona Fritschi of the BCU at the UNIL archive for the students of her second-year “Heroism in Anglo-Saxon England” seminar on 13 November. Pictures from both events appear below.

Forthcoming Events

Research Seminar Series

12 December: “The politics of language counting: Quantification, calculation and valuation in an era of uncertainties”. Guest lecture by Alexandre Duchêne (Fribourg). 13h15 - 15h00, ANT 3021

13 December: “Pictures that paint a thousand words? Nonsense translated in illustrations for Lewis Carroll’s Alice’s Adventures in Wonderland”. Guest lecture by Emer O’Sullivan (Leuphana University Lüneburg). 13h15 - 15h00, ANT 4165

Recent Department Events

The Americanists of the English department hosted the SANAS Biennial Conference, “The Genres of Genre: A Conference on Form, Format, and Cultural Formations”, at UNIL on 2-3 November, featuring keynotes from Deborah Madsen (Geneva), Ronald Schleifer (Oklahoma), and Linda Williams (UC Berkeley). A few photos from the event appear below.

Forthcoming Student Events

The last Cake T-Day before Christmas takes place on Thursday 6 December, 5-6 pm in ANT 5093. Details on the department’s website: http://unil.ch/angl/angl/caketdays-1, and on Facebook: https://www.facebook.com/groups/638141462970704/